

ASSOCIATION CINESOURDS

Siège Social : 36 rue Ponsardin

51100 REIMS

RAPPORTS

DU COMMISSAIRE AUX COMPTES



**Experts-Comptables et
Commissaires aux Comptes Associés :**

Alain Fontanesi Directeur de Bureau
Denis Clément Directeur Adjoint
Nathalie Drouard
Laurence Mias
Romain Mozet
Isabelle Perray
Benjamin Vermeren
Gilles Vermeren

ASSOCIATION CINESOURDS

Siège Social : 36 rue Ponsardin

51100 REIMS

**RAPPORT DU COMMISSAIRE AUX COMPTES
SUR LES COMPTES ANNUELS**

Exercice clos le 31 décembre 2010

10, rue Etienne Oehmichen ■ B.P. 318 ■ 51688 REIMS CEDEX 2 ■ Tél : 03 26 09 24 66 ■ Fax : 03 26 04 55 93
E-mail : reims-farman@groupefcn.com ■ Web : www.groupefcn.com

Société anonyme au Capital de 10.534.400 Euros ■ Siège social : 45, rue des Moissons, 51100 Reims ■ RCS Reims 337 080 089 ■ APE 6920Z
Société d'Experts-Comptables inscrite au Tableau de l'Ordre de la Région de Champagne
Société de Commissaires aux Comptes, membre de la Compagnie Régionale de Reims
Membre de MGI, Association Internationale d'Experts-Comptables ■ Société référencée au PCAOB

ASSOCIATION CINESOURDS

Siège Social : 36 rue Ponsardin

51100 REIMS

**

- RAPPORT DU COMMISSAIRE AUX COMPTES SUR LES COMPTES ANNUELS -

Exercice clos le 31 décembre 2010

Aux membres de l'association,

En exécution de la mission qui nous a été confiée, nous vous présentons notre rapport relatif à l'exercice clos le 31 décembre 2010, sur :

- le contrôle des comptes annuels de l'Association « Cinésourds », tels qu'ils sont joints au présent rapport,
- la justification de nos appréciations,
- les vérifications et informations spécifiques prévues par la loi.

Les comptes annuels ont été arrêtés par le Conseil d'Administration de l'association. Il nous appartient, sur la base de notre audit, d'exprimer une opinion sur ces comptes.

Nous vous précisons que votre Association n'étant pas tenue précédemment de désigner un commissaire aux comptes, les comptes de l'exercice clos le 31 décembre 2009 n'ont pas fait l'objet d'une certification.

1. OPINION SUR LES COMPTES ANNUELS

Nous avons effectué notre audit selon les normes d'exercice professionnel applicables en France ; ces normes requièrent la mise en œuvre de diligences permettant d'obtenir l'assurance raisonnable que les comptes annuels ne comportent pas d'anomalies significatives. Un audit consiste à vérifier, par sondages ou au moyen d'autres méthodes de sélection, les éléments justifiant des montants et informations figurant dans les comptes annuels. Il consiste également à apprécier les principes comptables suivis, les estimations significatives retenues et la présentation d'ensemble des comptes. Nous estimons que les éléments que nous avons collectés sont suffisants et appropriés pour fonder notre opinion.

Nous certifions que les comptes annuels sont, au regard des règles et principes comptables français, réguliers et sincères et donnent une image fidèle du résultat des opérations de l'exercice écoulé ainsi que de la situation financière et du patrimoine de l'association à la fin de cet exercice.

2. JUSTIFICATION DES APPRECIATIONS

En application des dispositions de l'article L. 823-9 du Code de Commerce relatives à la justification de nos appréciations, nous portons à votre connaissance les éléments suivants :

Au cours de nos travaux d'audit, nous avons notamment porté une attention particulière à l'acquisition des nouveaux locaux de l'association, telle qu'exposée dans le paragraphe « faits caractéristiques de l'exercice ».

Nous avons également vérifié l'exactitude des explications apportées dans l'annexe comptable, dans le paragraphe cité précédemment, sur la comparabilité des produits et charges d'exploitation entre l'exercice considéré et l'exercice précédent.

Les appréciations ainsi portées s'inscrivent dans le cadre de notre démarche d'audit des comptes annuels, pris dans leur ensemble, et ont donc contribué à la formation de notre opinion sans réserve, exprimée dans la première partie de ce rapport.

3. VERIFICATIONS ET INFORMATIONS SPECIFIQUES

Nous avons également procédé, conformément aux normes d'exercice professionnel applicables en France, aux vérifications spécifiques prévues par la loi.

Nous n'avons pas d'observation à formuler sur la sincérité et la concordance avec les comptes annuels des informations données dans le rapport du Conseil d'Administration et dans les documents adressés aux membres de l'association sur la situation financière et les comptes annuels.

Reims, le 1^{er} juin 2011

Pour la FCN

Romain MOZET
Commissaire aux Comptes



BILAN ACTIF

ACTIF		Exercice N 31/12/2010 12			Exercice N-1 31/12/2009 12		
		Brut	Amortissements et Provisions	Net	Net	Ecart N / N-1	
						Euros	%
ACTIF IMMOBILISE	IMMOBILISATIONS INCORPORELLES						
	Frais d'établissement						
	Frais de recherche et de développement						
	Concessions, Brevets et droits similaires						
	Fonds commercial (1)						
	Autres immobilisations incorporelles						
	Avances et acomptes						
	IMMOBILISATIONS CORPORELLES						
	Terrains						
	Constructions	173 155	6 428	166 727		166 727	
	Installations techniques Matériel et outillage	20 701	20 701		65	65	100.00
	Autres immobilisations corporelles	41 762	25 352	16 409	13 478	2 931	21.74
	Immobilisations en cours						
Avances et acomptes							
IMMOBILISATIONS FINANCIERES (2)							
Participations mises en équivalence							
Autres participations							
Créances rattachées à des participations							
Autres titres immobilisés							
Prêts							
Autres immobilisations financières	30		30	30			
	TOTAL I	235 647	52 481	183 166	13 574	169 592	NS
	Comptes de liaison TOTAL II						
ACTIF CIRCULANT	STOCKS ET EN COURS						
	Matières premières, approvisionnements						
	En-cours de production de biens						
	En-cours de production de services						
	Produits intermédiaires et finis						
	Marchandises	34 737	19 777	14 960	14 917	43	0.29
	Avances et acomptes versés sur commandes	800		800		800	
	CREANCES (3)						
	Créances usagers et comptes rattachés	18 218		18 218	21 212	2 994	14.11
	Autres créances	12 157		12 157	19 685	7 528	38.24
Valeurs mobilières de placement							
Instruments de trésorerie							
Disponibilités	7 158		7 158	31 614	24 456	77.36	
Charges constatées d'avance (3)	985		985	930	55	5.92	
	TOTAL III	74 056	19 777	54 278	88 358	34 080	38.57
Comptes de Régularisation	Charges à répartir sur plusieurs exercices (IV)						
	Primes de remboursement des obligations (V)						
	Ecart de conversion actif (VI)						
	TOTAL GENERAL (I+II+III+IV+V+VI)	309 703	72 259	237 444	101 932	135 512	132.94

(1) Dont droit au bail
(2) Dont à moins d'un an
(3) Dont à plus d'un an

BILAN PASSIF

PASSIF		Exercice N	Exercice N-1	Ecart N / N-1	
		31/12/2010	12/31/2009	Euros	%
FONDS ASSOCIATIFS	Fonds propres				
	Fonds associatifs sans droit de reprise	152	152		
	Ecarts de réévaluation				
	Réserves :				
	Réserves statutaires ou contractuelles				
	Réserves réglementées				
	Autres réserves				
	Report à nouveau	3 641	1 161	2 480	213.61
	RESULTAT DE L'EXERCICE (Excédents ou Déficits)	7 730	2 480	5 250	211.65
	Autres fonds associatifs				
	Fonds associatifs avec droit de reprise :				
	Apports				
	Legs et donations				
Résultats sous contrôle de tiers financeurs					
Ecarts de réévaluation					
Subventions d'investissement sur biens non renouvelables	11 849	10 458	1 391	13.30	
Provisions réglementées					
Droit des propriétaires					
	TOTAL I	23 373	14 252	9 121	64.00
	Comptes de liaison				
	TOTAL II				
PROVISIONS ET FONDS DÉDIÉS	Provisions pour risques				
	Provisions pour charges				
	Fonds dédiés sur subventions de fonctionnement				
	Fonds dédiés sur autres ressources				
	TOTAL III				
DETTES (1)	Emprunts obligataires				
	Emprunts et dettes auprès d'établissements de crédit (2)	174 307	18 919	155 388	821.33
	Emprunts et dettes financières divers	10 000	10 000		
	Avances et acomptes reçus sur commandes en cours				
	Dettes fournisseurs et comptes rattachés	11 964	48 261	36 298	75.21
	Dettes fiscales et sociales	17 801	10 500	7 301	69.53
	Dettes sur immobilisations et comptes rattachés				
	Autres dettes				
Instruments de trésorerie					
Comptes de Régularisation	Produits constatés d'avance				
	TOTAL IV	214 072	87 680	126 391	144.15
	Ecarts de conversion passif (V)				
	TOTAL GENERAL (I+II+III+IV+V)	237 444	101 932	135 512	132.94



(1) Dont à plus d'un an
Dont à moins d'un an

(2) Dont concours bancaires courants et soldes créditeurs de banques

68 942	
145 130	87 680
20 933	18 919

COMPTE DE RESULTAT

	Exercice N	Exercice N-1	Ecart N / N-1	
	31/12/2010 12	31/12/2009 12	Euros	%
PRODUITS D'EXPLOITATION (1)				
Ventes de marchandises	2 869	23 820	20 951	87.95
Production vendue de Biens et Services	57 998	231 439	173 441	74.94
CHIFFRE D'AFFAIRES NET	60 867	255 259	194 391	76.15
Production stockée				
Production immobilisée				
Subventions d'exploitation	109 732	156 999	47 267	30.11
Reprises sur amortissements et provisions, transferts de charges	20 110	18 756	1 354	7.22
Collectes				
Cotisations				
Autres produits	73	3 422	3 349	97.88
TOTAL I	190 783	434 435	243 653	56.08
CHARGES D'EXPLOITATION (2)				
Achats de marchandises	2 164	18 068	15 904	88.02
Variation de stock (marchandises)	290	1 154	864	74.87
Achats de matières premières et autres approvisionnements				
Variation de stock (matières premières et autres approvisionnements)				
Autres achats et charges externes	64 709	300 251	235 542	78.45
Impôts, taxes et versements assimilés	1 260	850	410	48.28
Salaires et traitements	73 947	72 403	1 544	2.13
Charges sociales	14 804	15 365	562	3.66
Dotations aux amortissements et aux provisions				
Sur immobilisations : dotations aux amortissements	11 848	4 130	7 718	186.90
Sur immobilisations : dotations aux provisions				
Sur actif circulant : dotations aux provisions	19 777	20 110	333	1.65
Pour risques et charges : dotations aux provisions				
Subventions accordées par l'association	835	169	666	394.08
Autres charges (2)	392	1 414	1 022	72.28
TOTAL II	190 025	433 913	243 888	56.21
1 - RESULTAT D'EXPLOITATION (I-II)	757	522	235	45.02
QUOTES-PARTS DE RESULTATS SUR OPERATIONS FAITES EN COMMUN				
Bénéfice attribué ou perte transférée (III)				
Perte supportée ou bénéfice transféré (IV)				



(1) Dont produits afférents à des exercices antérieurs
(2) Dont charges afférentes à des exercices antérieurs

COMPTE DE RESULTAT

	Exercice N	Exercice N-1	Ecart N / N-1	
	31/12/2010 12	31/12/2009 12	Euros	%
PRODUITS FINANCIERS				
Produits financiers de participations				
Produits des autres valeurs mobilières et créances d'actif immobilier				
Autres intérêts et produits assimilés				
Reprises sur provisions et transferts de charges				
Différences positives de change				
Produits nets sur cessions de valeurs mobilières de placement				
TOTAL V				
CHARGES FINANCIERES				
Dotations aux amortissements et aux provisions				
Intérêts et charges assimilées	6 028	806	5 222	647.84
Différences négatives de change				
Charges nettes sur cessions de valeurs mobilières de placement				
TOTAL VI	6 028	806	5 222	647.84
2. RESULTAT FINANCIER (V-VI)	6 028	806	5 222	647.84
3. RESULTAT COURANT AVANT IMPOTS (I-II+III-IV+V-VI)	5 270	284	4 987	NS
PRODUITS EXCEPTIONNELS				
Produits exceptionnels sur opérations de gestion	9 422	5 718	3 704	64.77
Produits exceptionnels sur opérations en capital	3 794	1 866	1 928	103.30
Reprises sur provisions et transferts de charges		1 093	1 093	100.00
TOTAL VII	13 216	8 678	4 539	52.30
CHARGES EXCEPTIONNELLES				
Charges exceptionnelles sur opérations de gestion	100	5 914	5 813	98.31
Charges exceptionnelles sur opérations en capital	116		116	
Dotations exceptionnelles aux amortissements et aux provisions				
TOTAL VIII	216	5 914	5 698	96.35
4. RESULTAT EXCEPTIONNEL (VII-VIII)	13 000	2 764	10 236	370.32
Impôts sur les bénéfices (IX)				
TOTAL PRODUITS (I+III+V+VII)	203 999	443 113	239 114	53.96
TOTAL DES CHARGES (II+IV+VI+VIII+IX)	196 269	440 633	244 364	55.46
SOLDE INTERMEDIAIRE	7 730	2 480	5 250	211.65
+ Report des ressources non utilisées des exercices antérieurs				
- Engagements à réaliser sur ressources affectées				
5. EXCEDENTS OU DEFICITS	7 730	2 480	5 250	211.65

FCN
VISA

Cinésourds
36 RUE PONSARDIN
51100 REIMS

EXERCICE 2010

ANNEXE

Au bilan avant répartition de l'exercice clos le 31 décembre 2010, dont le total est de 237 444,26 €, et au compte de résultat de l'exercice, dont le total des produits est de 203 998,86 €, hors bénévolat, et dégageant un résultat excédentaire de 7 729,97 €.

L'exercice a une durée de 12 mois, couvrant la période du 1^{er} janvier au 31 décembre 2010.



1. L'association

Cinésourds est une association française à but non lucratif, sise à Reims.
Son objet principal est orienté vers :

- l'accessibilité des sourds à différentes activités culturelles, à des stages, à des prestations d'interprétariat ;
- la production et la vente de supports vidéo DVD destinés principalement aux sourds.

2. Faits caractéristiques de l'exercice

L'association a déménagé au cours du premier trimestre 2010 suite à l'acquisition de nouveaux locaux lui servant de siège social sis 36 rue Ponsardin à Reims (Marne). Le financement des bureaux s'est fait par emprunt sur l'exercice 2010.

Ces modifications ont fait l'objet d'une déclaration à la sous préfecture de Reims qui a donné lieu à récépissé de déclaration de modification de l'association n°W513001208.

L'association organise tous les 2 ans un Festival culturel international, le « Festival Clin d'œil ». Les fortes variations des produits et charges d'exploitation constatées entre 2010 et 2009 trouvent leur origine dans l'organisation et la réalisation du Festival Clin d'œil 2009.

3. Evènements postérieurs à la clôture

L'association a mis en place début 2011 une plateforme d'interprétation à distance intitulée « Visio08 ». L'interprétation à distance est un service mettant en œuvre des caméras vidéo pour fournir un service d'interprétation en langue des signes sans la présence physique d'interprète. Elle permet à un utilisateur sourd équipé d'un PC ou d'un téléphone vidéo de contacter un centre d'appel vidéo d'interprètes qui va pouvoir traduire la conversation en langue des signes françaises. Les signes de la personne sourde sont vus par l'interprète qui les traduit, et sa voix est alors entendue par la personne entendante. Il permet aux sourds de téléphoner au même titre que les entendants.

L'interprétation à distance n'a pas pour objectif de remplacer les services d'un interprète physiquement présent mais de proposer un service complémentaire aux usagers et aux interprètes eux-mêmes :

- Entretien impromptu ou sur rendez-vous et de courte durée (moins d'une heure) ;
- Appel téléphonique sans la présence physique de la personne sourde en face de l'interprète.

L'objectif du service d'interprétation à distance est de mutualiser les ressources humaines (interprètes) afin de répondre à un plus grand nombre de ces demandes. Dans les situations où des interventions peuvent s'effectuer aussi bien physiquement qu'à distance, le coût global de la prestation doit être réfléchi afin de ne pas nuire à l'une ou l'autre de ces activités. Le temps d'interprétation à distance est limité à 1/3 du temps de travail de l'interprète.

Après quelques aménagements des nouveaux locaux fin 2010, il a été possible de mettre en place une plateforme d'interprétation à distance dédiée à cette activité. Les deux interprètes du service ont participé à une formation continue spécialement dédiée à cette nouvelle pratique du métier en janvier 2011. Ce projet est préparé en collaboration avec la SCOP WEBSOURD située à Toulouse.

Actuellement, la plateforme de centre relais d'interprétation à distance « Visio 08 » compte au niveau national une cinquantaine d'interprètes répartis dans une dizaine de service en France.

4. Règles et méthodes comptables

4.1. Cadre légal et réglementaire de référence

Les comptes annuels sont établis et présentés conformément à la réglementation française en vigueur, aux règlements du Comité de la Réglementation Comptable 99.01 relatif aux modalités d'établissement des comptes annuels des associations et 99.03 relatif à la réécriture du plan comptable général.

4.2. Durée et période de l'exercice comptable

L'exercice comptable a une durée de 12 mois courant du 1^{er} janvier au 31 décembre 2010.
Il est rappelé que l'exercice précédent clos le 31 décembre 2009 avait la même durée.

4.3. Modes et méthodes d'évaluations appliquées aux divers postes du bilan et du compte de résultat

Les conventions générales comptables ont été appliquées dans le respect du principe de prudence, conformément aux hypothèses de base :

- *continuité d'exploitation* ;
- *permanence des méthodes comptables* ;
- *indépendance des exercices*.

4.4. Informations complémentaires lorsqu'une prescription comptable ne suffit pas à donner une image fidèle.

Aucune information complémentaire n'est à donner.

Les comptes annuels, tels qu'ils sont présentés, suffisent à donner une image fidèle :

- du patrimoine ;
- de la situation financière ;
- des résultats de l'association.

4.5. Mention de la dérogation à l'application d'une prescription comptable (si celle-ci se révèle impropre à donner une image fidèle).

Il n'y a pas eu de dérogation.

4.6. Description et justification des modifications intervenues d'un exercice à l'autre (présentation ou évaluation).

Il n'y a pas eu de modification sur l'exercice.



4.7. Indication des postes du bilan concernés également par un élément d'actif ou de passif imputé à un autre poste.

Cette rubrique concerne essentiellement les comptes de régularisation Passif, Actif, ainsi que les comptes de provisions éventuellement constatées dont un détail suit.

4.8. Circonstances qui empêchent de comparer d'un exercice à l'autre, certains postes du bilan et du compte de résultat, et, le cas échéant, moyen d'en assurer la comparaison.

Rien n'empêche de comparer, d'un exercice à l'autre, les postes du bilan et du compte de résultat.

4.9. Règles et méthodes comptables relatives aux postes du bilan – Actif

4.9.1. Immobilisations corporelles

Les immobilisations corporelles sont évaluées à leur coût d'acquisition, prix d'achat majoré des frais accessoires d'achat, ou le cas échéant à leur coût de production.

Les immobilisations corporelles peuvent être décomposées par composants significatifs.

Aucun frais financier spécifique à l'acquisition ou à la production d'immobilisations n'a été immobilisé.

Les immobilisations corporelles sont amorties selon le mode linéaire d'amortissement, les durées d'utilisation et les taux les plus usuels sont les suivants :

- Logiciels et incorporels	1 à 2 ans soit 100% à 50% ;
- Constructions	25 ans soit 4% ;
- Matériels Audio / vidéo	2 à 5 ans soit 50% à 20% ;
- Installations générales	5 ans soit 20% ;
- Matériels de transport	2 à 4 ans soit 50% à 25% ;
- Matériels bureau et informatique	3 à 5 ans soit 33.33% à 20% ;
- Agencements et mobilier de bureau	3 à 5 ans soit 33.33% à 20% ;

4.9.2. Immobilisations financières

Les immobilisations financières sont évaluées à leur coût d'acquisition.

Aucune dépréciation n'est à constater.

4.9.3. Créances

Les créances sont évaluées pour leur valeur nominale, une provision pour dépréciation des créances est pratiquée lorsqu'un risque de non recouvrement existe à la clôture de l'exercice.

4.9.4. Charges constatées d'avance

Les charges constatées d'avance ont été comptabilisées selon les règles du Plan Comptable Révisé et ne concernent que des charges ordinaires liées à l'exploitation normale de l'association.



4.9.5. Produits à recevoir

Les produits à recevoir ont été rattachés aux postes de créances, en conformité avec les règles du Plan Comptable Révisé.

4.10. Règles et méthodes comptables relatives aux postes du bilan – Passif

4.10.1. Fonds propres

Les fonds propres de l'association se composent des excédents ou des déficits réalisés des années précédentes cumulés et affectés au poste « Report A Nouveau ».

4.10.2. Dettes

Les dettes sont évaluées pour leur valeur nominale.

4.10.3. Charges à payer

Les charges à payer ont été rattachées aux postes de dettes, en conformité avec les règles du Plan Comptable Révisé.

4.10.4. Produits constatés d'avance

Les produits constatés d'avance ont été comptabilisés selon les règles du Plan Comptable Révisé et ne concernent que des produits ordinaires liés à l'exploitation normale de l'association.

4.10.5. Produits et charges exceptionnels

Les produits et charges exceptionnels tiennent compte non seulement des éléments significatifs qui ne sont pas liés à l'activité normale de l'entreprise mais également de ceux qui représentent un caractère exceptionnel eu égard à leur montant.

4.10.6. Valorisation du bénévolat

Le bénévolat au titre de l'exercice 2010 est évalué à environ 1 310 heures réparties de la manière suivante :

- 420 heures affectées aux travaux administratifs soit un montant hors charges sociales estimé à 3 721 € sur la base d'un SMIC horaire de 8,86 euros ;
- 890 heures affectées à l'organisation du Festival Clin d'œil 2011 soit un montant hors charges sociales estimé à 7 885 € sur la base d'un SMIC horaire de 8,86 euros.



5. Informations complémentaires à certains postes du bilan

5.1. Mouvements ayant affecté les divers postes de l'actif immobilisé

Les mouvements ayant affecté les divers postes de l'actif immobilisé sont résumés dans les tableaux suivants.

5.1.1. Tableau de variation des immobilisations incorporelles, corporelles et des amortissements

5.1.1.1. Tableau de variation des immobilisations incorporelles et corporelles

Immobilisations incorporelles et corporelles	Brut au début de l'exercice	Augmentations de l'exercice	Dimunitions de l'exercice	Brut à la fin de l'exercice
Logiciels et site Internet	3 015 €	- €	3 015 €	- €
Terrains	- €	- €	- €	- €
Constructions	- €	172 116 €	- €	172 116 €
Installations techniques, matériel et outil.	20 701 €	- €	- €	20 701 €
Autres immobilisations corporelles	43 325 €	9 440 €	9 964 €	42 800 €
Immobilisations en cours	- €	- €	- €	- €
TOTAL	67 040 €	181 556 €	12 979 €	235 617 €

5.1.1.2. Tableau de variation des amortissements des immobilisations incorporelles et corporelles

Amortissements des immobilisations incorporelles et corporelles	Cumul au début de l'exercice	Dotations de l'exercice	Reprises de l'exercice	Cumul à la fin de l'exercice
Amortissements logiciels et site Internet	3 015 €	- €	3 015 €	- €
Amortissements des terrains	- €	- €	- €	- €
Amortissements des constructions	- €	6 338 €	- €	6 338 €
Amortissements install.tech., matériel & outil.	20 635 €	65 €	- €	20 701 €
Autres immobilisations corporelles	29 846 €	5 445 €	9 848 €	25 443 €
Immobilisations en cours	- €	- €	- €	- €
TOTAL	53 496 €	11 848 €	12 863 €	52 481 €

5.1.2. Tableau de variation des immobilisations financières

Immobilisations financières	Brut au début de l'exercice	Augmentations de l'exercice	Dimunitions de l'exercice	Brut à la fin de l'exercice
Autres immobilisations financières	30 €	- €	- €	30 €
TOTAL	30 €	- €	- €	30 €

Aucun amortissement ni aucune provision n'est constaté sur les immobilisations financières à la clôture de l'exercice.



5.2. Echéances des créances et des dettes à la clôture de l'exercice

ETAT DES CREANCES	Total brut	A - d'1 an	A + d'1 an
Autres immobilisations financières	30 €	- €	30 €
Autres créances clients	18 218 €	18 218 €	- €
Divers état et autres collectivités publiques	11 954 €	11 954 €	- €
Débiteurs divers	1 003 €	203 €	- €
Charges constatées d'avance	985 €	985 €	- €
TOTAL	32 190 €	31 360 €	30 €

ETAT DES CREANCES	Total brut	A - d'1 an	A + d'1 an	A + de 5 ans
Emprunts et dettes /ets crédits à 1 an maxi	20 933 €	20 933 €	- €	- €
Emprunts et dettes /ets crédits à + d'1 an	153 374 €	8 244 €	36 428 €	108 703 €
Emprunts et dettes financières divers	10 000 €	10 000 €	- €	- €
Fournisseurs et comptes rattachés	11 964 €	11 964 €	- €	- €
Personnel et comptes rattachés	8 792 €	8 792 €	- €	- €
Organismes sociaux	9 009 €	9 009 €	- €	- €
TOTAL	214 072 €	68 942 €	36 428 €	108 703 €
Emprunts souscrits au cours de l'exercice	160 000 €			
Emprunts remboursés au cours de l'exercice	6 626 €			

5.3. Comptes de régularisation actif

Les autres créances d'un montant de 12 157,11 € contre 19 685,06 € pour l'exercice précédent se composent de subventions à recevoir pour 11 954,11 € et de chèques déjeuner pour 203 €.

Les charges constatées d'avance sont d'un montant total de 985,86 € à la clôture de l'exercice contre 930,34 € à la clôture de l'exercice précédent.

5.4. Fonds associatifs

Tableau de variation fonds propres

Situation nette	Solde au début de l'exercice	Augmentations de l'exercice	Dimunitions de l'exercice	Solde à la fin de l'exercice
Fonds associatifs sans droit de reprise	152 €	- €	- €	152 €
Ecart de réévaluation	- €	- €	- €	- €
Subventions d'investissement	10 458 €	4 900 €	3 509 €	11 849 €
Report à nouveau	1 161 €	2 480 €	- €	3 641 €
Excédent N-1	2 480 €	- €	2 480 €	- €
Excédent N	- €	7 730 €	- €	7 730 €
TOTAL	14 252 €	15 110 €	5 990 €	23 373 €

5.5. Provisions pour risques et charges

Provisions pour charges	Solde au début de l'exercice	Augmentations de l'exercice	Dimunitions de l'exercice	Solde à la fin de l'exercice
	- €	- €	- €	- €
TOTAL	- €	- €	- €	- €



5.6. Comptes de régularisation passif

Eléments	Exercice	Exercice précédent
Charges à payer incluses dans les postes :		
Emprunts	- €	- €
Dettes fournisseurs et comptes rattachés	11 964 €	48 261 €
Dettes fiscales et sociales	17 801 €	10 500 €
Dettes sur immobilisations et comptes rattachés	- €	- €
Autres dettes	- €	- €
TOTAL 1	29 765 €	58 761 €
Produits constatés d'avance	- €	- €
TOTAL 2	- €	- €
TOTAL	29 765 €	58 761 €

6. Informations complémentaires

Au cours de l'exercice 2010, l'association Cinésourds a bénéficié des subventions suivantes :

6.1. Subventions de fonctionnement et de participation aux programmes d'interprétariat et d'actions d'ouverture à la culture :

Origine des subventions	Montant
Ville de REIMS	13 325 €
Conseil Général de la MARNE	54 212 €
Région CHAMPAGNE ARDENNE	9 800 €
DRAC	8 000 €
TOTAL	85 337 €

Le festival Clin d'œil, organisé tous les 2 ans, nécessite pour sa réalisation, une préparation permanente. Ainsi chaque année précédent un festival nécessite d'engager des frais d'organisation. Les subventions déjà reçues ou à recevoir concernant le festival 2011 ont été rattachées à cet exercice compte tenu que des dépenses correspondantes ont également été rattachées à 2010.

6.2. Subventions d'investissement

La subvention tripartite (Conseil Régional, AGEFIPH et CAF de la Marne) octroyées en 2005 pour financer un équipement d'adaptation des sources sonores en sources visuelles pour personnes sourdes d'un montant global de 9 297,09 € est soldée sur l'exercice 2010 compte tenu du déménagement et de l'abandon du système.

L'association a reçu sur l'exercice 4 900 € de subvention d'équipement pour financer l'acquisition de matériel informatique et de mobilier.

6.3. Autres produits

Les autres produits correspondent à divers ajustements pour un montant global de 72,64 €.



7. Autres renseignements

7.1. Ventilation de l'effectif salarié de l'association par catégorie

Catégorie	A la clôture de l'exercice	A la clôture de l'exercice précédent
Cadres	0	0
Non cadres	4	4
TOTAL EFFECTIF SALARIE	4	4

7.2. Situation fiscale

L'association n'a pas de but lucratif, elle n'est pas assujettie aux impôts commerciaux pour ses activités, toutes non commerciales.

8. Engagements financiers hors bilan

8.1. Engagements donnés et engagements reçus

Engagements donnés	Exercice	Exercice précédent
Effets escomptés non échus	- €	- €
Garanties, avals et cautions	- €	- €
Suretés réelles	- €	- €
Intérêts sur emprunts en cours	- €	- €
Redevances de crédit bail	- €	- €
Engagements en matière de pensions et retraites	- €	- €
Droit Individuel à la Formation (D.I.F.)	- €	- €
Autres engagements significatifs	- €	- €
TOTAL	- €	- €

Néant

Engagements reçus	Exercice	Exercice précédent
Legs et donations autorisés et acceptés (*)	- €	- €
Garanties, avals et cautions	- €	- €
Suretés réelles	- €	- €
Autres engagements significatifs	- €	- €
TOTAL	- €	- €

Néant



8.2. Engagements en matière d'indemnités de départ à la retraite

Aucune provision pour indemnité de départ à la retraite n'a été provisionnée à la clôture de l'exercice compte tenu du caractère non significatif de celle-ci. Il est rappelé que l'âge moyen du personnel salarié à la clôture de l'exercice de l'association est de 30 ans, les anciennetés par tranches d'âges sont résumées ci-dessous. Cette position sera revue à chaque clôture.

Années d'ancienneté	Tranches d'âges (années)		Total
	20-30	30-40	
0	1	0	1
1	0	0	0
2	1	0	1
3	0	0	0
4	0	0	0
5	0	1	1
> 5	0	1	1
TOTAL	2	2	4

9. Services et manifestations proposés par l'association

9.1. Description des services et manifestations proposés par l'association

Les différents services et manifestations proposés par l'association sont regroupés autour de cinq catégories présentées ci-après :

- Actions Culturelles - Café Théâtre :

- Mise en scène de spectacles par des artistes professionnels ou semi professionnels, en faveur des sourds au niveau régional ;
- Offre culturelle permettant de diffuser de manière régulière la Culture Sourde, la langue des Signes et encourager la pratique artistique ;

- Atelier Regard En Soi:

- Atelier regroupant des stagiaires désireux d'acquérir un savoir-faire artistique ;
- Atelier permettant aux participants d'acquérir une capacité d'adaptation utile dans leur vie quotidienne ;
- Cette liberté d'expression constitue un moteur pour la création artistique individuelle ou collective ;

- Action Audiovisuelle :

- Vente de DVD par correspondance.
- Catalogue composé de 20 films, dont certains sont édités en 6 langues :
 - pièces de théâtre ;
 - films pour enfants ;
 - documentaires en Langue des Signes ;



- Festival Clin d'Œil :

- Organisation à Reims d'un Festival international biennal regroupant environ 1 500 festivaliers pendant 3 jours ;

- Ce festival est l'occasion pour les artistes venus du monde entier d'exposer ou de présenter leurs œuvres :
 - pièces de théâtre ;
 - projections de films ;
 - faire découvrir au public la richesse artistique en Europe.

- Service Interprétariat :

L'objectif du service est de :

- Permettre aux personnes sourdes de se rendre à des rendez-vous de toute nature, santé, justice, social ou privé, dans des conditions de communication normales via l'intervention d'interprètes en langue des signes française mis à leur disposition ;
- Permettre une meilleure accessibilité à la communication entre les sourds et les entendants.



9.2. Tableau d'emploi des ressources de l'association

Le tableau ci-après présente l'emploi des ressources à la mise en œuvre des différents services et manifestations proposés par l'association :

I - EMPLOIS DE L'EXERCICE	Exercice 2010	Exercice 2009	I - RESSOURCES DE L'EXERCICE	Exercice 2010	Exercice 2009
1 - Atelier Regard En Soi	8 247	9 618	1 - Produits issus des ventes réalisées	2 869	23 820
- Achats et matières consommés	0	0	- Buvettes Festival et autres	0	16 068
- Sous traitance directe	1 860	0	- Ventes articles divers	2 869	7 752
- Autres achats & services externes	2 786	3 389			
- Impôts & taxes	0	29	2 - Produits issus des prestations fournies	57 998	231 439
- Salaires et charges sociales	3 601	6 199	- Stages Regard En Soi	0	2 000
- Autres charges	0	0	- Service Interprétariat	31 335	35 266
- Charges financières	0	0	- Prestations actions culturelles, LSF	0	0
2 - Actions culturelles - Café Théâtre	28 176	2 615	- Prestations actions audiovisuelles	20 643	0
- Achats et matières consommés	1 573	156	- Ventes billets Café Théâtre & Festival	0	128 547
- Sous traitance directe	6 134	0	Autres recettes festival et diverses	6 019	65 626
- Autres achats & services externes	12 271	564			
- Impôts & taxes	108	8	3 - Subventions Interprétariat & actions d'ouverture à la culture	79 337	63 028
- Salaires et charges sociales	6 351	1 750	- Ville de REIMS	7 325	6 525
- Autres charges	1 289	137	- Conseil Général de la MARNE	54 212	47 703
- Charges financières	450	0	- Région Champagne Ardenne	9 800	2 800
3 - Actions audiovisuelles	27 186	23 762	- DRAC	8 000	0
- Achats et matières consommés	882	1 971	- DRDASS	0	6 000
- Sous traitance directe	0	0	- Divers	0	0
- Autres achats & services externes	4 439	1 084			
- Impôts & taxes	50	0	4 - Subventions Festival Clin d'Œil	6 000	70 300
- Salaires et charges sociales	474	0	- Ville de REIMS	6 000	16 800
- Autres charges	20 963	20 706	- Conseil Général de la MARNE	0	25 500
- Charges financières	378	0	- Région Champagne Ardenne	0	10 000
4 - Festival Clin d'Œil	16 796	302 301	- DRAC	0	18 000
- Achats et matières consommés	0	96 289	- Ambassade Lituanie	0	0
- Sous traitance directe	600	4 005			
- Autres achats & services externes	8 890	187 947	5 - Subventions - Contrats d'accompagnement	0	10 000
- Impôts & taxes	78	351	- Ville de REIMS	0	0
- Salaires et charges sociales	6 003	12 190	- Conseil Général de la MARNE	0	0
- Autres charges	847	819	- Région Champagne Ardenne	0	10 000
- Charges financières	378	701	- DDASS	0	0
5 - Service Interprétariat	115 865	96 424	6 - Aides contrats et divers	24 395	13 671
- Achats et matières consommés	0	0	- CNASEA	10 696	13 671
- Sous traitance directe	734	310	- AGEFIPH	13 700	0
- Autres achats & services externes	26 993	23 757			
- Impôts & taxes	1 024	461	7 - Dons et autres produits	73	3 422
- Salaires et charges sociales	72 322	67 629			
- Autres charges	9 970	4 161	8 - Bénévolat - Estimation hors charges	11 606	30 535
- Charges financières	4 822	105	- Prestations administratives	3 721	10 646
8 - Bénévolat - Estimation hors charges	11 606	30 535	- Festival Clin d'Œil	7 885	19 889
- Prestations administratives	3 721	10 646			
- Festival Clin d'Œil	7 885	19 889	Produits exceptionnels ou non encaissés	33 326	27 434
Charges exceptionnelles ou non décaissées	0	5 914			
Total emplois de l'exercice	207 876	471 168	Total ressources de l'exercice	215 605	473 648
EXCEDENT DE L'EXERCICE	7 730	2 481	DÉFICIT DE L'EXERCICE		

Soldes intermédiaires de gestion par service ou manifestation

Soldes Intermédiaires de Gestion	Regard en Soi	Actions culturelles	Action Audiovisuelle	Festival Clin d'Œil	Service Interprétariat	Café Théâtre	Total
Chiffres d'affaires nets	0	0	2 869	0	0	0	2 869
Achats consommés	0	1 573	882	0	0	0	2 454
MARGE COMMERCIALE	0	-1 573	1 988	0	0	0	415
PRODUCTION DE L'EXERCICE	1 440	5 330	2 063	897	44 687	3 580	57 998
Matières premières, approv. Consommés	0	0	0	0	0	0	0
Sous traitance directe	1 860	1 794	0	600	734	4 340	9 328
MARGE BRUTE DE PRODUCTION	-420	3 536	2 063	297	43 954	-760	48 670
MARGE BRUTE GLOBALE	-420	1 964	4 051	297	43 954	-760	49 086
Autres achats	0	2 117	1 676	763	3 116	0	7 671
Services extérieurs	271	4 398	1 510	3 072	16 265	625	26 141
Autres services extérieurs	2 515	1 456	1 253	5 055	7 613	3 678	21 569
VALEUR AJOUTEE	-3 206	-6 007	-388	-8 592	16 959	-5 062	-6 296
Subvention d'exploitation	6 041	17 551	0	9 254	65 513	11 375	109 732
Impôts et Taxes	0	108	50	78	1 024	0	1 260
Charges de personnel et charges sociales	3 601	50	474	6 003	72 322	6 301	88 750
EXCEDENT BRUT D'EXPLOITATION	-766	11 385	-912	-5 419	9 127	11	13 427
Autres produits de gestion courante	0	0	0	0	73	0	73
Autres charges de gestion courante	0	595	341	21	271	0	1 227
Reprise amortissement	0	0	20 110	0	0	0	20 110
Dotations aux amortissement	0	683	845	800	9 520	0	11 848
Dotations aux provisions	0	0	19 777	0	0	0	19 777
RESULTAT D'EXPLOITATION	-766	10 107	-1 765	-6 239	-591	11	757
Charges financières	0	450	378	378	4 822	0	6 028
Produits financiers	0	0	0	0	0	0	0
RESULTAT COURANT	-766	9 658	-2 143	-6 617	-5 413	11	-5 271
Produits exceptionnels	0	0	3 521	2 935	6 760	0	13 216
Charges exceptionnelles	0	11	0	26	179	0	216
RESULTAT EXCEPTIONNEL	0	-11	3 521	2 909	6 582	0	13 000
RESULTAT NET COMPTABLE	-766	9 647	1 378	-3 708	1 168	11	7 730

